

地理研究 第59期 民國102年11月

Journal of Geographical Research No.59, NOVEMBER 2013

DOI: 10.6234/JGR.2013.59.01

彰化永靖及埔心地區閩客族群裔的空間分布特色之研究*

The Characteristics of Spatial distribution of The Hakka and Southern Min's Descendants in Yongjing and Puxin Region, Changhua County

韋煙灶^a

Yen-Tsao Wei

Abstract

The methods of this study include: field work, literature and map analyses. Compared with the typical place names between Hakka and Southern Min in atlases, and designed the historical dialect region map of Hakka and Southern Min. Then put the native patriarchal clan samples in Yongjing & Puxin region onto the historical dialect region map. Inferred ethnic group attribution of those native patriarchal clan samples, and then counted the proportion of people and explain the spatial distribution characteristics among those ethnic groups and subgroups. The ancestral homes of those native patriarchal clan samples in Yongjing & Puxin region are somewhat dispersals, but they mostly belong to Raoping County. In most areas (in the southern) of Raoping county belong to Southern Min region, and only few areas (in the northern) belong to Hakka region. But some researchers treated the native patriarchal clans of Raoping offspring in Yongjing & Puxin as Hakka. The viewpoint would make some mistakes in follow-up. Language barrier and conflict with ethnic consciousness led to category fights between the ethnic groups in historical process. With the move of time, owing to the relatively minority in numbers, the mother tongue of Hakka turned into Southern Min, and along with the ethnic consciousness to be converted. In Yongjing & Puxin region, owing to the dominant of Raoping offspring, resulted in the mother tongue of them showing obviously characteristics of Chaoshan. The discovery of human geographical feature in academic significance is not only in Taiwan language

* 本文為 100 年度國科會計畫「兩岸閩客交界地帶語言、地理、族群遷徙跨領域調查研究－兩岸閩客交界地帶族群分布所顯示的地理與語言意涵(II)」(NSC 100-2410-H-003 -105 -)的研究成果之一部分，特此向該會致謝。感謝兩位匿名審查委員詳細審閱本文，並提供寶貴的修訂建議；另承國立臺灣師範大學地理學系施紫潔、邱霆祐、童信凱及張安瑀等同學，協助田野調查或繪圖工作，在此一併致謝。

^a 國立臺灣師範大學地理學系副教授 (t24002@ntnu.edu.tw)



research, but in the research ethnic group's interaction between Hakka and Southern Min in historical process.

Keywords: ethnic group, Hakka, Changhua, Yongjing, Puxin, spatial distribution

摘 要

本研究採取田野調查、文獻分析與地圖分析並行方式，利用閩、客式地名詞所繪製的原鄉閩客歷史方言圖，將文獻及田野訪查到的永靖及埔心的世居家族祖籍放到此歷史方言區圖中，藉以推斷永靖地區各世居家族的族群歸屬，並進而統計各族群及社群的人口比例及分布特色。研究區世居家族的祖籍均頗為分散，但以饒平籍為多，但祖籍屬饒平的閩南族群與客家族群比例相當，由於某些研究者偏向將饒平籍移民均歸饒平客，可能造成後續諸多研究推論的誤解。語言隔閡、省籍意識和族群意識衝突，使永靖及埔心在歷史進程中，分類械鬥頻仍。隨著時間的演進，彰化平原東南部屬於漳州閩南族群裔佔優勢的區域，使得相對弱勢的客家族群裔趨於福老化，族群意識也隨之轉化；由於研究區饒平世居家族數居優勢，使得其口音雖偏漳州口音但表現出潮汕話的特點。此一人文地理特色發現的學術意義，不僅可用於臺灣語言研究的解釋上，更重要的是有助於釐清研究區歷史上的閩、客族群互動關係。

關鍵詞：族群、客家、彰化、永靖、埔心、空間分布

前 言

（一）研究議題的形成

過去學界對於清代廣東省籍移民的祖籍地，在閩、客族群與方言的地理空間分佈有些混淆不清，邱彥貴與吳中杰（2001）歸咎於清代當時的省籍觀念與化約後的分類方式，認為在清代由於臺灣大半的時間是歸福建管轄，又客家族群大部分來自廣東，因此客家就全數被模糊成自廣東而來。到了日治時期，日本政府也沿用此種區分方式，在戶籍的種族欄中將本島人（亦即臺灣漢人）大致區分為福、廣兩種類別，此即意味他們即是閩南與客家，此種官方分類逐漸成為一般通行的觀念。（許世融，2011a；2011b）

認知上的混淆使得即使到現今，部分臺灣社會大眾及學界對於清代漢籍移民的原鄉，在族群與方言的認知上仍有「來自廣東即為客，操客家話」、「來自福建即為閩，操閩南話」、「來自饒平即為客家人」、「來自詔安即為客家人」¹等錯誤的認知。並據此以先驗（*prior*）的態度處理關於閩、客族群認定、語言、社會及文化等面向的研究議題，如「三山國王信仰是客家人的信仰」、「多護龍合院建築是典型的客家建築的特色」等。關於臺灣閩、客的族群、語言、社會及文化等面向的

¹ 如周彥文（2010）與黃詩涵（2011）將石門區望族潘姓與朱姓世居宗族錯認為福老客（客底）。潘姓祖籍為詔安縣五都親營鄉（今漳州市東山縣西埔鎮親營村）；朱姓祖籍為詔安縣五都西埔墟（今東山縣西埔鎮區），雖然東山島在歷史上有長的時間歸詔安縣管轄，舊詔安縣只有二都為客家話區，其餘三、四、五、六都均為閩南話區，東山島是一個純閩南話區，石門區潘姓與朱姓均屬是「客底」之可能性應當是很低的。



討論議題，目前看來是應更謹慎的論證。

洪惟仁（1995）發現桃園縣新屋鄉永興村大牛欄葉姓的母語偏漳腔，陳淑娟（2004）繼而提出「大牛欄語言社群」，韋煙灶與曹治中（2008）發現「半福老客」。林雅婷（2012）針對桃園南部6鄉鎮進行世居家族祖籍調查與分析，發現：夾在桃園北閩、南客強勢音系社群中間，混居著來自海、陸豐、饒平與詔安的閩、客社群，可視為桃園地區閩、客族群互動的緩衝地帶，呈現一個帶狀分布的態勢。至此，透過一系列整合宏觀微觀的調查與研究，經逐次解開過去客家研究所較忽視的歷史地理面向之研究議題，對桃、竹地區拓墾歷史過程中，許多客家族群相對聚集地區的閩、客族群分布特性，與族群下各社群的分布與互動的含混之處，基本上已經獲得釐清。

在桃、竹地區的研究訪查中，來自陸豐閩南話區的多數世居家族，至今仍可找到會說原鄉閩南話（陸豐大安閩南話）的耆老；但在中、南部地區由於開發時間較早，人數居於較弱勢的移民社群之原鄉口音已經混淆得太厲害，如潮汕移民裔的閩南話口音中，只殘留少數具鮮明原鄉地域色彩的/-eng/、/-iak/等少數韻母，或不自覺的會將/-n/韻母唸成/-ng/；在粵東客家移民裔中仍可聽到阿叔/su/、阿婆、阿伯/pak/等家族稱謂用詞。本研究挑選粵東移民足跡最突出的彰化平原東南部地區中的兩個鄉鎮—永靖與埔心，採取微觀與宏觀並重的研究途徑，以自然村為調查的空間單位，抽取居民點的世居家族，儘量使每個自然村的世居家族「樣本」達到3-5筆的規模；針對所訪查到的研究區各居民點之世居家族「樣本」，將其祖籍地行政區轉換放到今日閩西南或粵東行政區（盡量詳細到鄉鎮級行政區以下）；並根據研究者過去研究所建立的「閩西南及粵東歷史方言分區圖」，觀察這些世居家族祖籍地所在之方言區歸屬（以上請參見表3²）；最後將所得的世居家族祖籍資料進行描述性的統計量，以及整併繪製主題地圖，以觀察其空間特色並解析之。這樣的研究操作已可獲致許多原創的研究成果，進而解開過去研究區族群關係研究上含糊籠統的閩、客分類及其後續衍生的論述適切性問題。

（二）研究目的與研究途徑

1. 研究目的

本研究建立在地理空間上宏觀（閩西南與粵東地區廣泛的地圖比對與田野訪查）和微觀（以研究區自然村為最小調查空間單元）並用的研究途徑，利用世居家族的祖籍調查，新鄉（臺灣）及原鄉（閩西南及粵東）的方言區對照，以及諸姓族譜的比對，可以有效再結構研究區族群的空間分布特性。因此，本文所擬的研究目的如下：

- (1) 調查研究區世居家族的族群結構。
- (2) 分析研究區閩、粵祖籍及閩、客族群空間分布的特色。

2. 研究對象資訊來源

本研究運用大量族譜資訊、訪談耆老、祠堂（公廳）宗族沿革誌及祖塔墓誌、村廟廟誌、網路檢索、相關研究報告及專書（如賴志彰，1994；1997）所撰的《彰化民居》與《彰化八卦山山腳路的民居生活》兩書，地方文史文獻（如彰化縣文化局所出版的「大家來寫村史」系列、《彰化

² 由於附表1、2所佔頁數過多，受限於本刊論文頁數限制，在取得兩位審查委員同意後而將附表刪除。在刪除附表後，本文相關世居家族「樣本」統計與分析之適切性與正確性之文責，均由作者自負。



文獻雜誌》、地圖比對等方式，以取得研究所需的「世居家族」樣本。

世居家族指的是「受訪者本人向上推三代即已定居本聚落的家族；或該家族定根本地已經超過 120 年（即臺灣割讓日本前的清末）」，此時的社會屬於農業社會，世居家族會循血緣與原鄉地緣關係而分布，不會像現在，受遷徙頻繁而產生過多的交錯混淆；而世居居民指的是世居家族所傳的後裔，且仍定居於本地的居民，進一步探討其來與入墾年代，以及來此地的拓墾史。然而，在研究操作上，世居家族樣本取自「歷史文獻」的部分會以田野調查加以過濾，原因是絕大部分的歷史文獻通常對於「開基拓墾者」與「先驅拓墾者」³未加以釐清，或將原本的閩南人錯認為是客家族裔（如新北市石門區潘姓與朱姓），而造成資訊混淆的情形。簡言之，本研究所要蒐集的世居家族樣本，是實實在在一直定居某地的家族，而非文獻上記載的土地請墾者或入墾者（此兩者未必然會留下來，成為當地的世居家族）。

3. 族譜資料的運用

族譜資訊的運用是本研究取得世居家族樣本最重要的工具，族譜是記載氏族淵源、文化與傳承的典籍，被視為「血統證明書」。閩、粵人修譜原則往往有攀龍附鳳的現象。（林瑤棋，2007）臺灣漢人的修譜，在姓氏源流部分仍免不了有虛構的嫌疑，研究者也見識過類似案例，但對於祖籍地以及遷臺後的家族史大多有詳盡的交代，甚至在大陸原鄉前幾代的遷徙史都有記載，這些資料的可靠性極高。除了族譜資料外，祖堂（公廳）、宗族祖塔墓誌乃依據族譜或家族口傳史實加以撰寫，祖籍地、遷臺時間等家族資訊往往交代的很清楚。特別一提，本研究蒐集的世居家族祖籍地資料必須詳細到鄉鎮以下，才具有比對的價值。

4. 網路檢索與 GPS 定位及 GIS 軟體的運用

這些訪談樣本，一部份的工作是將之放到地圖當中，以分析其空間區位特性，但要達到如此細緻的空間尺度，除了地圖比對外，網路檢索、GPS 定位及 GIS 軟體的運用，均是很重要的研究工具，如族譜及墓誌中記錄的祖籍地名，往往因為時間久遠而消失於地圖上，或是有所筆誤，則網路檢索成為重要的調查工具⁴。

5. 世居家族調查的空間單元基準

日治時期所編台灣堡圖上之小字或土名，其聚落位階很接近於臺灣地區聚落地理研究所定義的「自然村」，是構成清末臺灣社會的基本空間單位。（施添福，1993）可根據這個學理，設定以自然村作為調查與作圖的最小空間單元。自然村範圍界定在臺灣中、南部平原區，由於聚落發展年代較早且地勢開闊、聚落多半已成形，在田調時不難認定，臺灣堡圖及內政部出版的鄉鎮行政區域圖上的地名資訊，以及田野訪查均可作為協助判釋之輔助工具。

6. 地圖比對與繪製主題地圖

³ 「先驅拓墾者」是指最早進入當地拓墾的移民；「開基拓墾者」則是指定居當地且留下來開枝散葉的居民，往往成為當地的世居宗族。開基拓墾者可能是先驅拓墾者，也可能不是，因為先驅拓墾者可能會留下來繼續發展成為開基拓墾者，也可能再次遷徙到臺灣島內他處或返回祖籍地。（韋煙灶與張智欽，2004）

⁴ 如永靖鄉竹子村邱姓祖籍為：潮州府饒平縣五誌嶺，轉化成現今地名為：潮州市饒平縣浮濱鎮（合併五社鄉）五社管理區五社村，當地為閩南話區，故推論其來臺之前為說閩南話的宗族。埔心鄉新館村林姓祖籍為漳州府平和縣白鶴/hoh/鄉，鶴/hoh/應為葉/hioh/之誤，對應到今日之行政區為漳州市平和縣國強鄉白葉村。



(1)繪製「閩西南、粵東地區之閩、客語歷史方言分區圖」

利用閩、客式地名的比對，已經成功的繪製出「閩西南及粵東閩、客語歷史方言分區圖」。(參見：圖 1、2) (韋煙灶等，2009；韋煙灶，2011) 對比最近語言學者所劃定的粵東閩語方言分布 (潘家懿與鄭守治，2010)，大體相符，但從經驗法則來看，在約 1/50 萬的小比例尺地圖所列舉的地名應當偏向於遠近馳名，且所謂的「閩、客式地名」通常是較具草根性的地名，較少經過雅化，故地名起源較早，反而能對應到本研究所需的閩客歷史方言分區。原鄉普遍存在單姓聚落，從這些聚落現在的規模多在百人以上至數千人來看，百年前或更早閩西南、粵東地區的閩、客方言分布態勢與現今差異有限，但不管是粵東或閩西南，現今之閩、客界線 (圖 3)，均呈現由閩南話區向客家話區略為推進的趨勢，可見在閩、客交界地帶，閩南話較客家話為強勢。

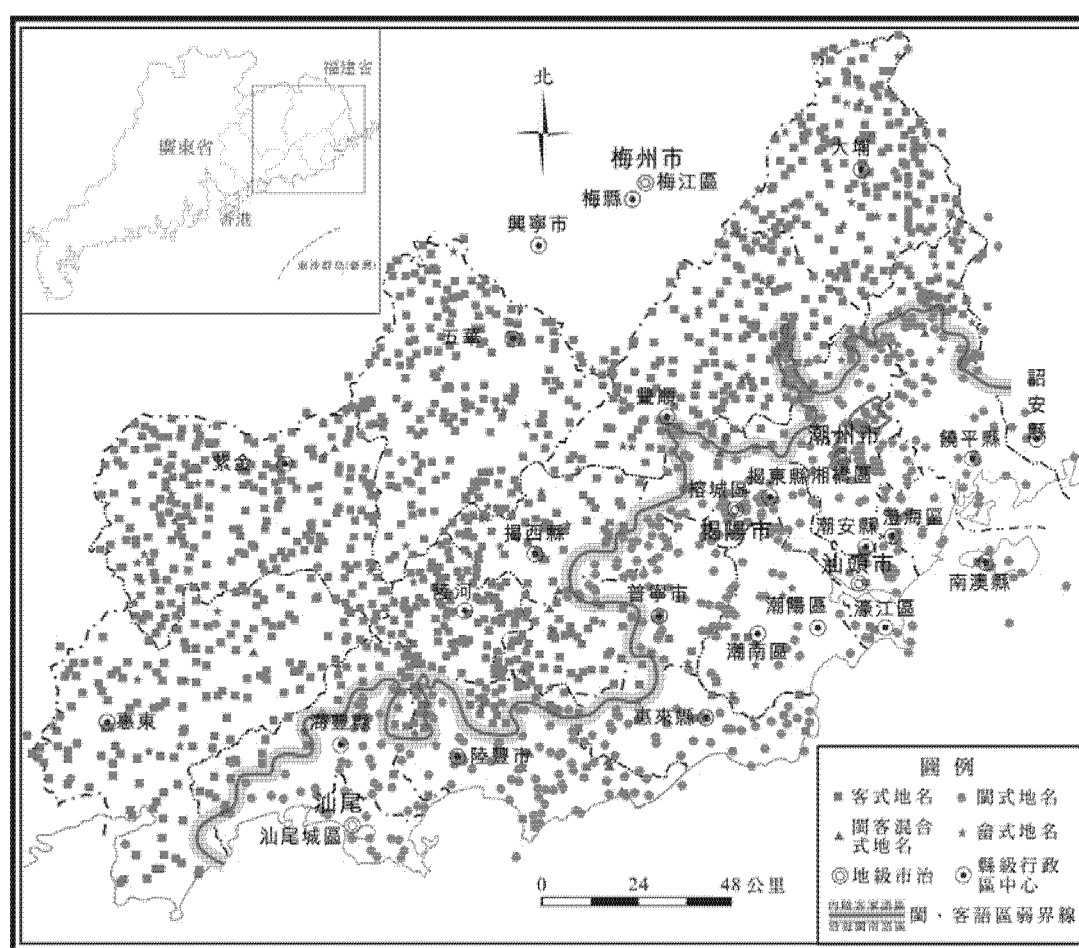


圖 1 粵東地區之閩、客歷史方言分區圖

圖片來源：修改自林雅婷、韋煙灶 (2010)。

(2)以繪製主題圖來呈現語言與祖籍空間結構的地圖操作方式

係將點狀資料轉化成面狀資料，樣本數愈多則愈具備空間歸納的合理性，但資料來源有「不可得」與「無法普查」的實務問題。解決這個問題的方式，是將傳統聚落空間切割成若干空間階層（hierarchy），如區分為超行政村、行政村、自然村、土名等階層，在調查與繪圖操作上，以微觀的調查方式，將聚落空間由小而大逐漸建構一個完整的拼圖。

將田野訪查所得到的宗族樣本祖籍地資料，利用地圖比對及網路檢索，比對出世居家族祖籍之現今鄉鎮級以下地名在地圖上的位置。其次，利用上述研究成果將研究區的世居家族分類其方言群屬性加以分類，以觀察研究區在拓墾初期族群分佈可能的空間結構。然而，此種地圖操作是帶有空間抽樣性的，但由於本研究所取得樣本已經相當多，並不會影響到研究數據統計的客觀性。

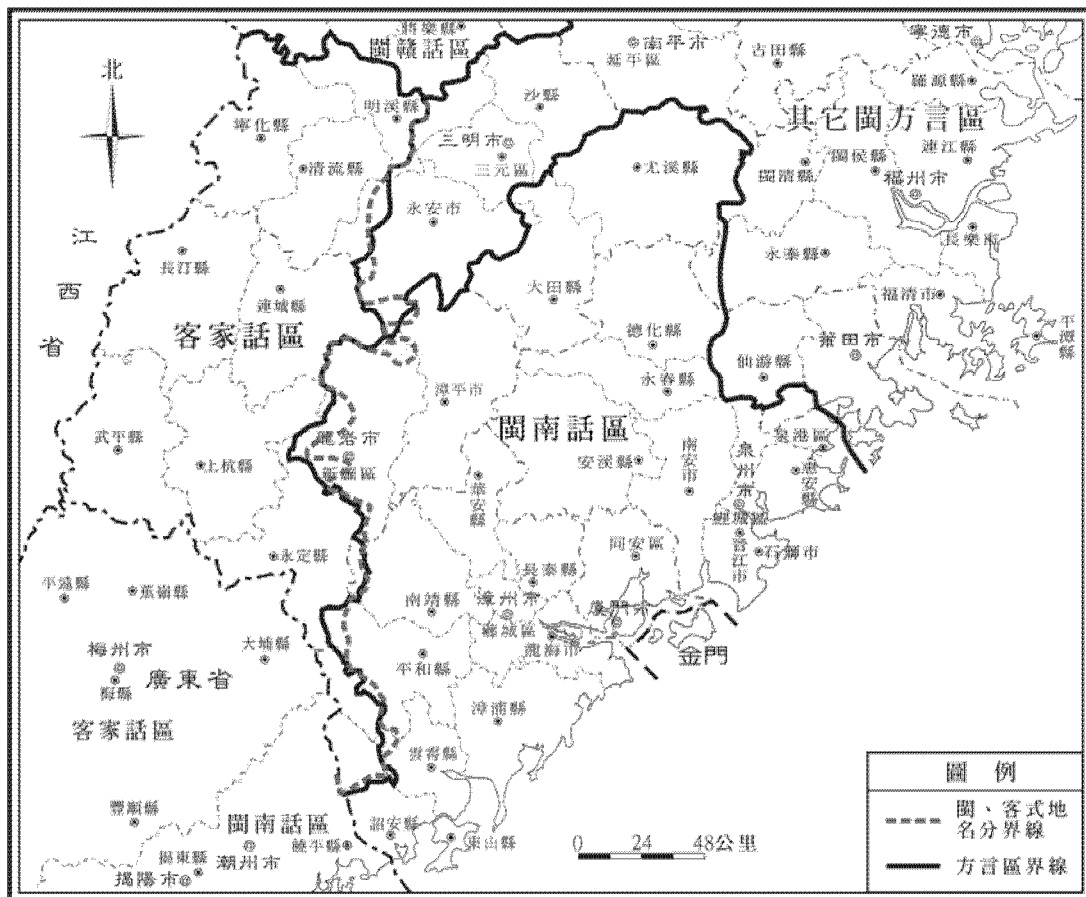


圖 2 閩西南地區之歷史方言分區對應現今之閩、客方言分區圖

圖片來源：林雅婷（2012）。

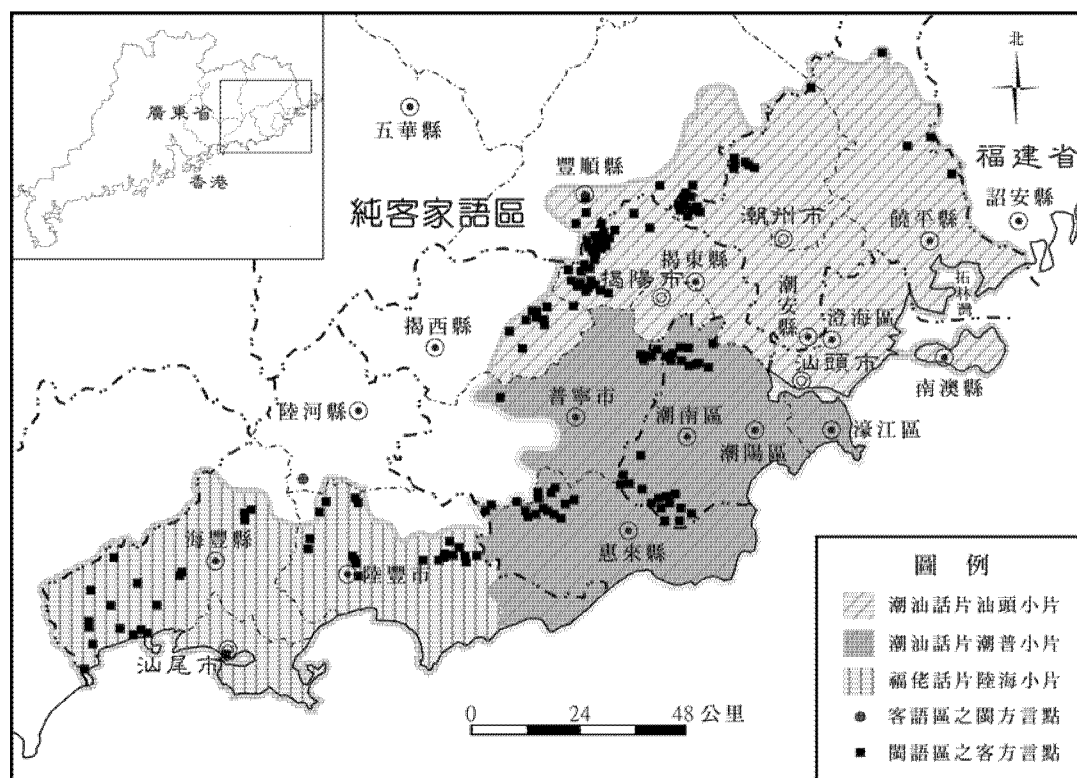


圖 3 現今粵東地區之閩南話分布圖（不含惠博小片）

圖片來源：潘家懿與鄭守治（2010）（本圖為潘家懿與鄭守治委請韋煙灶與林雅婷繪製）。

研究結果與討論

（一）永靖腔所呈現的閩南話口音特徵

使用永靖腔的區域主要為永靖與埔心兩鄉，表 1 是彙整自林倫倫編（2008）的《新編潮州音字典》與董忠司總纂（2001）的《臺灣閩南語辭典》的閩南話之泉、漳、潮三音系之語音對照表資料，用以檢視研究區閩南話口音特色，進而與所調查的世居家族祖籍空間分布型態作對照。

經本研究的調查發現，由於永靖及埔心的開發時間已經夠久遠，加上本區都市化程度尚不明顯，傳統聚落結構仍然清晰可辨，多數的世居家族穩定發展，且呈區域性的分布態勢。

1. /-eng/ 中鼻音韻母（如：頂、永、冷、亭、英等的韻母）是潮州（饒平）腔閩南話（以下簡稱潮汕話）的特色，目前漳、泉與臺灣閩南語優勢腔均為高鼻音韻母 /-ing/。近似這種發音特色最強的地區在永靖街上及港西與五福村一帶，東北隅客家裔比例較高的崙子、瑚璉、五汙等村就稍弱些。
2. 潮汕話無 /-n/ 與 /-t/ 韻尾使得潮州人將前者改唸成 /-ng/，後者改唸成 /-k/，尤其前者的發音特色相當突出。臺灣客家話有 /-n/ 韻尾、卻無 /-ng/，與潮汕話恰為對應關係，故永靖腔閩南話較多繼承自潮汕話，較少繼承自客家話。然而這組 /-ng/ 的發音應受客家話影響，使其舌位稍稍向

前移動。

3. 潮汕話與泉州話部分保留較古老的閩南話形式，如將「風/豐」唸成/huang/，但彰化縣東南部各鄉鎮之泉系世居家族比例很低，田尾海豐崙與二水海豐寮之「海豐」合音唸成/hang⁴¹/，泉系及臺灣優勢腔在理論上應唸為/hong²⁴/，顯然這個地區「海豐」地名的閩南話唸法來自潮汕話的殘留，但在目前當地的口語中將「風/豐」唸成/huang/的特色卻已經消失了。永靖瑚璉原名苦苓腳，「苓」在漳、泉兩系及臺灣優勢腔均唸成/ling/，潮汕話則唸成/leng/，/leng/的音感比/ling/更接近於「璉」/lian/。
4. 客家人稱叔叔為阿叔（/a shuk/或/a suk/）、「伯」唸/pak/、祖母為阿婆；閩南人稱叔叔為阿叔/cik/、稱伯父為/peh/、祖母為阿媽，音感上差頗大。經田野訪查，在研究區，原鄉為粵東客家話區的世居家族後裔大多能根據這種稱謂的口音特徵（阿叔唸/a su/），或祖上口碑告知而自我表述其為「客底」；反之，若原鄉位於閩南話區者則未顯現這種口音特徵；祖籍屬漳州客家話區者，在這方面稱謂的特徵雖有，但不及祖籍屬粵東之客家人殘留得明顯。
5. 將研究區之閩南話對應泉、漳、潮三個音系上，發現整體口音偏向漳州音系，但被認為較具漳州腔色彩之宜蘭腔的特徵音/-uinn/韻母，在研究區並未表現出此漳州腔的典型特徵，但如果從研究區的祖籍結構來解析即可獲致答案：這組韻母泉、潮系均唸/-ng/、客家話為/-n/，這三個族/社群的比例大於漳系社群，唸/-ng/是反映當地的優勢族群結構。研究區居民將「二」之白讀音唸成/noo/，有別於泉系與臺灣優勢腔的/nng/，故研究區所表現的是漳、潮系共同的唸法，對應到研究區世居家族的祖籍，若將漳、潮系合併起來，其比例確實佔優勢的地位，所以這個音是反映研究區優勢族群的口音。/-ir/及/er/這兩組相對古老的閩南話舌央元音，在潮系與泉系均有，但在對應的結構上有些差異，而漳系詔安話者兩組韻母的表現近似潮系，臺灣優勢腔、漳系（不含詔安）及新泉音則均無，目前彰化平原東南部鄉鎮耆老口中及當地布袋戲團演出者的口白，也可聽到殘留這種口音特色，這種舌央元音的特色，如將「如此」唸成/li chir/或/li cher/。

（二）研究區世居家族祖籍對應原鄉方言區之空間分析

兩年多來在研究區進行田野調查，詢問祖籍位於潮州府閩南話區耆老的族群身份，被認定為「客底」或「福老客」的理由，大抵有 7 種理由：1. 因為信仰三山國王；2. 祖先來自廣東（或饒平）；3. 有人告訴我，祖先是客家人；4. 以前曾經被附近的人稱為客仔或客人；5. 祖堂有姓氏堂號；6. 保留部分與現今臺灣閩南話優勢腔不同的辭彙或唸法；7. 有客家式的祖先或祭祀活動（如過天穿日）。然而前 5 點均不足以證明這些世居家族是客底，當然更不可以此作為論證的證據；第 6 點必須進行方言與方言音系的辭彙與語音交互比對，才得以確認；第 7 點必排除原鄉閩客文化共通性或到新鄉研究區文化模仿的情況。在未進行多方面詳實的研究調查之前，不可驟然論斷研究區特定世居家族是「客底」或是「福老客」。

1. 原鄉閩、客方言與閩、客族群分類

與台灣移民相關的福建、粵東閩、客方言音系頗為多元、複雜。按照閩、客研究習慣性的分類方式，本研究將研究區可能出現的閩、客方言口音分為以下數種，並依據口音分布的區域，對應其族群屬性。



(1) 閩、客方言口音分類

①閩南話：漳州音系（以下簡稱漳系）、龍岩系（在本文併入漳系）、泉系（泉州市）、潮汕系（潮州府別稱三陽，即今之潮州市（海陽）、揭陽市（揭陽）與汕頭市（潮陽）；饒平縣北部與揭西縣西北半部屬於客家話區）、福老系（今海豐縣、陸豐市與汕尾城區的閩南話區）。

②客家話：四縣系、海陸系（海豐與陸豐的內陸丘陵與山區；陸河全境及揭西五雲及上砂兩鎮，陸河縣全境加上五雲及上砂，相當於清代陸豐縣吉康都）、大埔系、饒平系、漳州—詔安系、漳州—平和系與南靖系、潮州—揭陽（含今揭西）系與豐順系、汀州—永定系⁵。

(2) 閩、客族群與音系社群的認定

依據研究區祖籍分佈的狀況，以及原鄉所操的方言口音差異，本研究將福建、粵東的閩南族群分為 4 個主要音系社群：漳系簡稱「漳州閩」（以下同）、泉州閩、潮州閩、海陸閩。客家族群相對較複雜，配合口音分布的區域性，分成 5 個主要音系社群：四縣系（簡稱「四縣客」，以下同）、海陸客、大埔客、饒平客、詔安客，現今臺灣客委會認定的 5 種臺灣客家話口音分類，普遍說法為「四海大平安」；另 4 個次要音系則以汀州客—永定、漳州—平和客、漳州—南靖客、潮州—豐順客稱之。

研究區世居家族的族群屬性，藉由比對其原鄉祖籍地現今所在的位置大致可確認。然而，祖籍地位於福建、粵東閩、客交界地帶的世居家族，較難確認其閩、客族群屬性，若能掌握宗族在大陸原鄉所使用的母語，即可加以判定。福建漳屬四縣雙方言區的居民一般操客家話為母語（莊初昇、嚴修鴻，1994）；粵東饒平縣新豐、東山及新塘等鎮，揭東縣玉湖、龍尾、新亨、桂嶺、白塔等鄉鎮，揭西縣城河婆鎮以北的鄉鎮以及普寧市里湖鎮的雙方言區內，居民內部交際也使用客家話。（葉國泉、羅康寧，1999）

另一方面，族譜上詳細記載宗族在大陸原鄉更早的遷徙史，也可確認閩客交界地帶宗族的族群屬性，如：來自閩、粵的閩南語區→閩、客話交界地帶（雙方言區）→臺灣，視為閩南族群；來自閩、粵的客語區→閩、客話交界地帶→臺灣，視為客家族群，如埔心鄉涂姓的祖籍為饒平縣烏嶺鄉（今饒平縣東山鎮湖嶺村），在遷到饒平縣黑（烏）嶺鄉之前的祖籍為漳州府詔安縣，遷居詔安之前的祖籍為純閩南話區的漳浦縣，再加上其祖籍地地名的形、音變異過程⁶，均可推測該涂姓宗族屬閩南族群。

在此必須強調的是：上述利用世居家族原鄉地名與地圖比對所作出來的歷史方言分區及閩、客族群分區圖，均是為還原到研究區清末時期或更早以前的社會狀況，不宜直接引用作為現今閩、客族群及族群/社群語言區認定的依據。

2. 研究區的閩、客族群結構與閩、粵祖籍結構分析

表 1 所列之 1926 年調查之《臺灣在籍漢民族鄉貫別調查》（臺灣總督官房調查課編，1928）

⁵ 閩西的客家次方言分類係依據王秀斌主編（2008）書中所列的分類。

⁶ 饒平東山鎮位於閩、客話交界地帶，潮汕話之「湖」/oo⁴⁴/的發音與臺灣閩南話的烏/oo⁴⁴/唸法相同，客家話則唸成/fu/。將「烏」以字意而改寫為「黑」（客話「黑」唸成/het/，「烏」唸成/vu/）。從地名字意及發音研判其原鄉位於饒平閩南（潮汕）話區。



與表 2 相差甚大，「1905 年本島人戶口調查資料」、「1915 年全島地區本島人戶口統計」、「1920 年本島人戶口統計」、「1925 年本島人戶口統計」、「1930 年本島人戶口統計」及「1935 年國勢調查本島人戶口統計」的坡心庄與永靖庄所列福建人佔在臺漢人的比例均超過 85%，且許多年份甚至高達 99% 以上⁷。只有 1901 年之「臺中縣之彰化地區優勢族群分布」⁸與本研究所得相當吻合。根據上述日治時期各年分統計數字所呈現的差異，唯一可解釋的是這些閩、粵祖籍調查數字的調查基礎為居民所使用的「語言」，則 20 世紀初的埔心與永靖居民使用的語言幾乎已經福老化了，這部分討論許世融（2011a；2011b）已多有著墨，本處不再贅述。要重建研究區之歷史族群分布的空間結構，顯然無法依賴 1901 年以後的這些日治時期官方的統計書。

表 1 1926 年永靖庄與埔心庄居民的祖籍分佈

祖籍 行政區	福建省							廣東省				其他	合計	
	泉州府			漳州府	汀州府	龍岩州	永春州	小計	潮州府	嘉應州	惠州府			小計
	安溪	同安	三邑											
永靖庄				70		50	31	151	12	10		22		173
%				40.5		28.9	17.9	87.3	6.9	5.8		12.7		100.0
坡心庄				26				26	103	7		110		136
%				19.1				19.1	75.7	5.1		80.9		99.9

註：(1)泉州府三邑指南安、惠安、晉江三縣；(2)表格中數字單位為百人，空白表示人數不足百人或無。
資料來源：節錄自臺灣總督官房調查課編（1928）。

表 2 永靖鄉與埔心鄉世居家族祖籍地之閩、客族群及音系社群歸屬及其比例

社群 個數	客家話主音系社群					客家話次音系社群			小計	閩南話主音系社群				小計	總計
	四縣客	海陸客	大埔客	饒平客	詔安客	汀州客—永定	漳州客—平和	漳州客—南靖		泉州閩	漳州閩	潮州閩	海陸閩		
永靖鄉	4	0	0	37	2	7	1	1	52	8	14	37	0	59	111
%	3.6	0.0	0.0	33.3	1.8	6.3	0.9	0.9	46.8	7.2	12.6	33.3	0.0	53.2	100.0
埔心鄉	3	0	1	20	17	0	6	0	47	1	7	26	0	34	81
%	2.7	0.0	1.2	24.7	21.0	0.0	7.4	0.0	58.0	1.2	8.6	32.1	0.0	42.0	100.0

資料來源：彙整與統計自「附表 1、永靖鄉各自然村世居家族的祖籍地分佈」與「附表 1、永靖鄉各自然村世居家族的祖籍地分佈」。附表 1、2 所佔之頁數過多，受限於期刊要求之論文篇幅，附表在徵求兩位審稿委員同意之後，將附表予以刪除，相關文責由作者自負。

⁷ 上述各日治時期的漢人祖籍統計數據由許世融教授整理與提供，謹此致謝。

⁸ 1901 年之漢人祖籍統計數據由許世融教授整理與提供，謹此致謝。



表 2 所呈現的永靖鄉世居家族中客：閩之比為 47%：53%，比例約各半，再對照圖 4、7，可觀察到閩南族群偏西半部（竹子村除外），客家族群偏東半部；位於永靖北邊的埔心鄉之世居家族中客：閩族群之比為 58%：42%，在空間分佈上，南部以閩南人為主，北部以客家人為主。兩鄉合併來看，閩南族群分佈是連續的空間，而非凌亂的。再從省籍來看（參閱：圖 5、6、8、9），永靖閩籍世居家族約佔 30%，屬粵籍者佔 70%；埔心的情況相仿，閩籍世居家族約佔 38%，屬粵籍者佔 62%，將兩鄉合併計算，粵、閩祖籍之比約 2：1。而來自粵籍的世居家族，屬潮州府籍者合佔粵籍的 94.5%（121/128），是處於絕對優勢。永靖世居家族中屬饒平籍客家裔者約佔 33%，屬饒平閩南族裔者約佔 32%，比例差異不是很大；埔心鄉世居家族中屬饒平籍客家族裔者約佔 25%，屬饒平閩南裔者約佔 32%，從比例來看，饒平客與饒平閩的比例是勢均力敵的，若將兩者合併則屬饒平縣籍的比例就很高，這可以解釋為何在研究區擁有彰化平原上最密集的三山國王廟分佈（參閱：曾慶國，1997：60-62）。

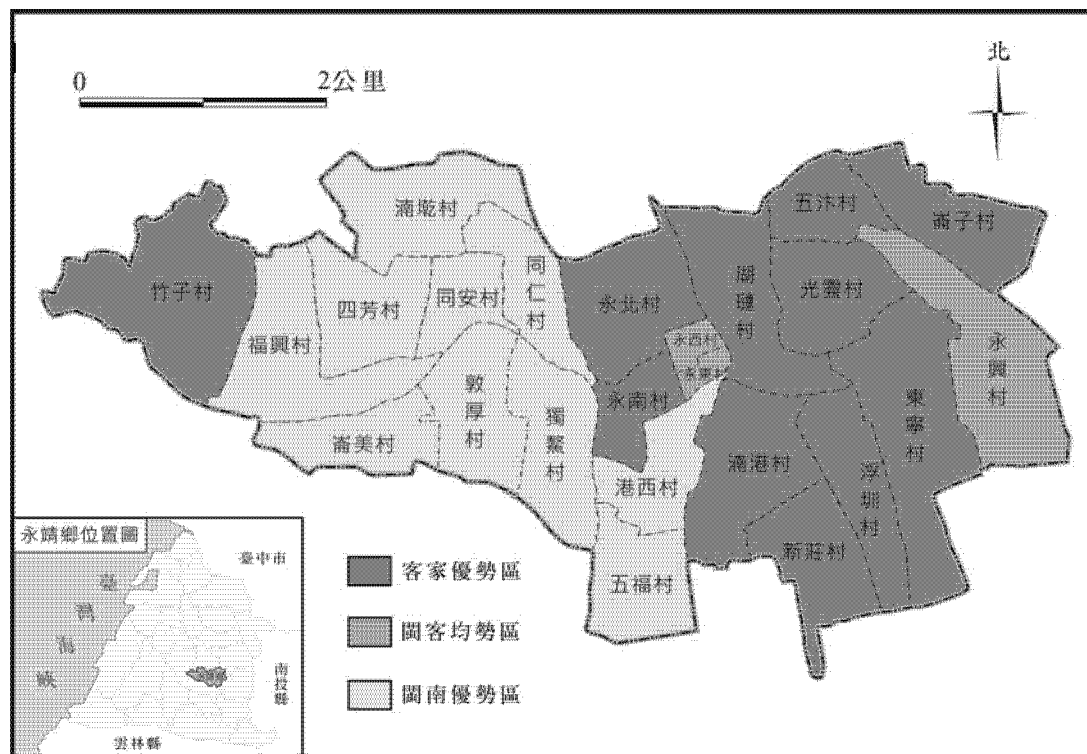


圖 4 永靖鄉各村的優勢族群（閩、客＞50%）

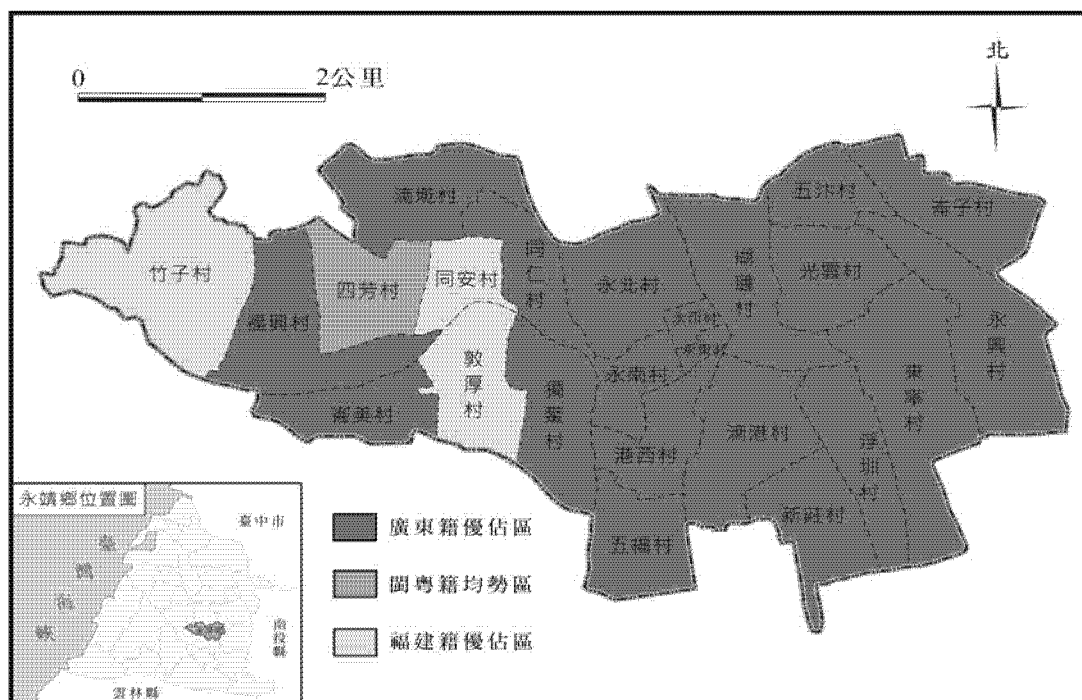


圖 5 永靖鄉各村世居家族的優勢祖籍（閩、粵＞50%）

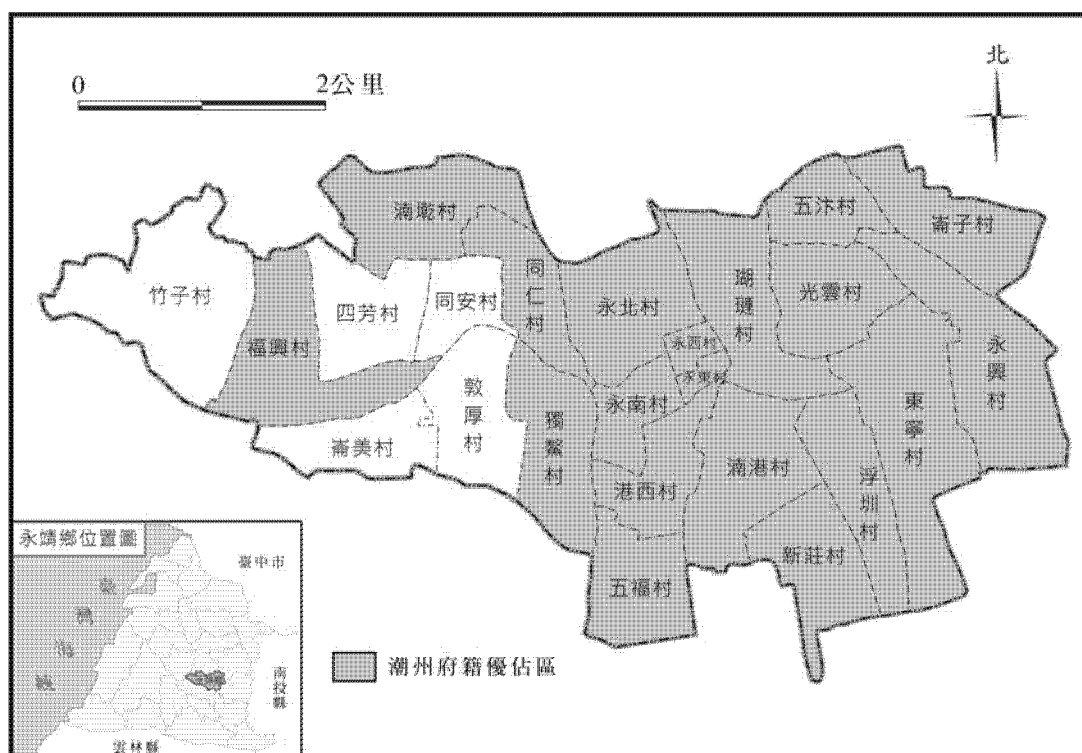


圖 6 永靖鄉各村世居家族的優勢祖籍（潮州府＞50%）

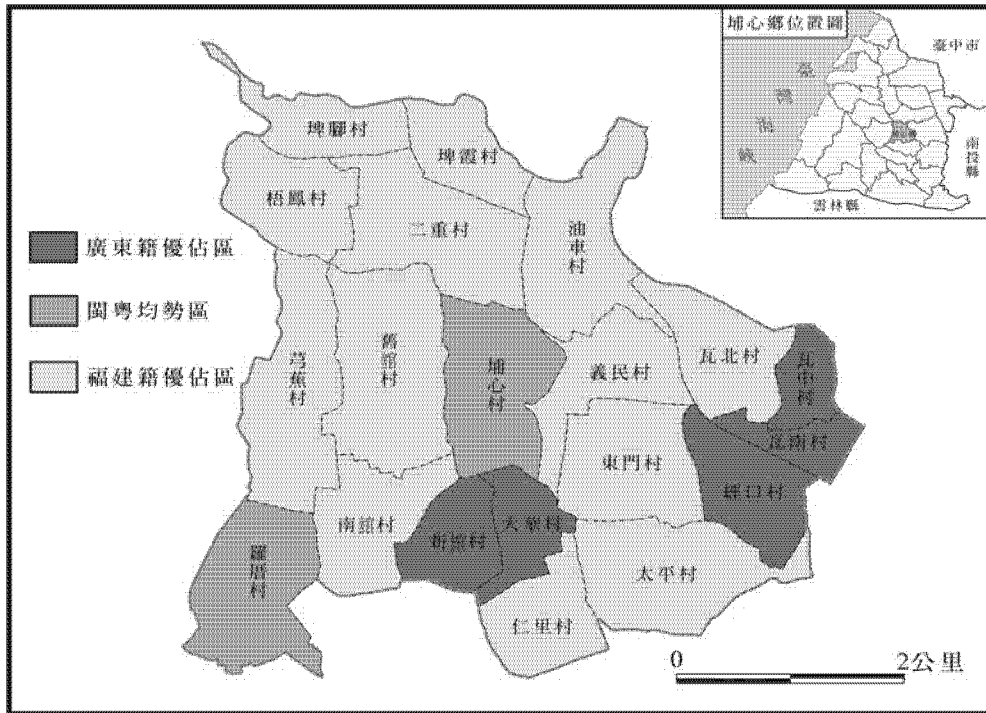


圖 7 埔心鄉各村世居家族的優勢祖籍（閩、粵＞50%）

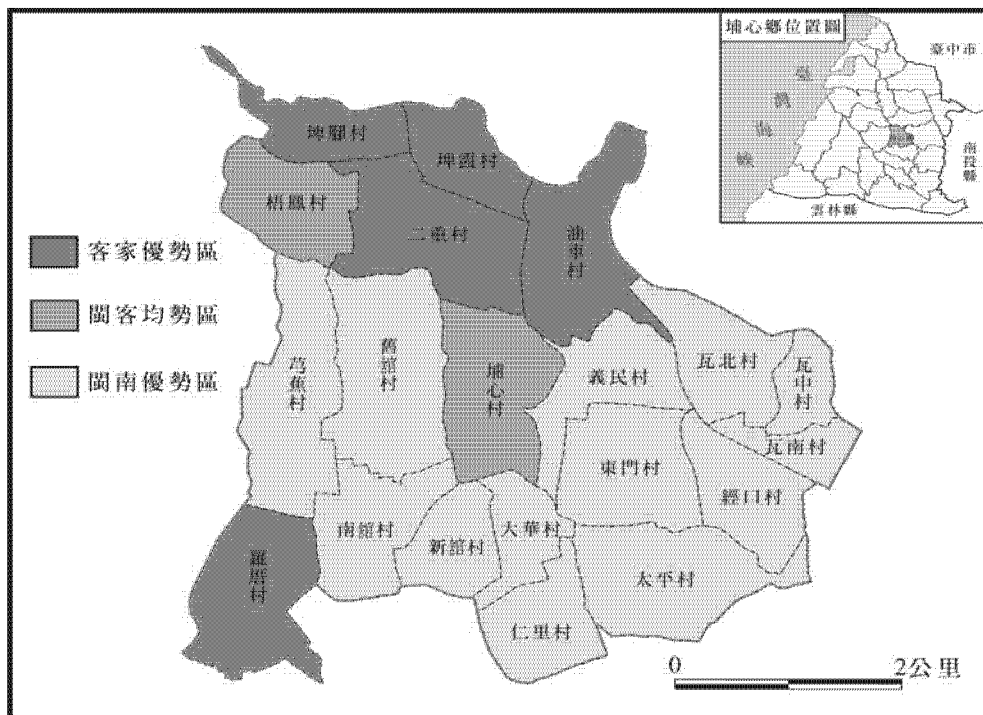


圖 8 埔心鄉各村的優勢族群（閩、客＞50%）

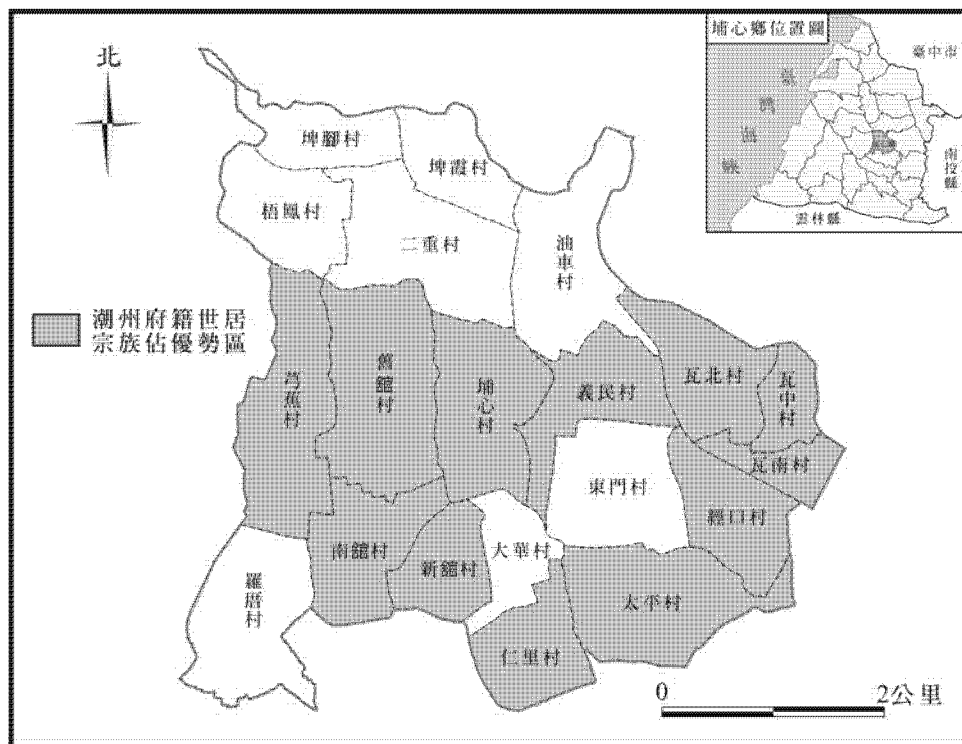


圖 9 埔心鄉各村世居家族的優勢祖籍（潮州府＞50%）

各祖籍世居家族就語言的相容性而言，相鄰縣分，即使山地橫互，只要有隘口可通，往來通婚、通商、就學及遷徙均不成問題。2011/01/25 赴詔安北部田調，當地詢問耆老關於詔北諸鄉、鎮與饒平北部互通的程度時，說到詔北與饒平的互通較與詔安縣城南詔鎮更方便。饒北上饒與詔北秀篆兩地邱姓宗親互有往來、遷徙，因此饒平、詔安兩地的客家話口音相容性較高，相對容易溝通。莊初昇與嚴修鴻（1994）在研究漳屬四縣客家話時就發現，平和客家話與饒平客家話相容性頗高（平和縣西北部緊鄰饒北）。

在研究區：同宗族最容易聚居，其次為同鄉鎮祖籍，再其次為同音系區社群。但即使是屬於同一族群，由於彼此原鄉相距較遠，口音差異就大，語言溝通較為困難，相對不容易毗鄰而居。如在永靖竹子村的永定客家江姓與粵籍客家宗族的居住地就遙遙相望；而在埔心北部各村祖籍詔安二都五通的黃姓宗族，就是毗鄰祖籍饒平的客家村。針對祖籍位於閩、客過渡地帶的世居家族，赴原鄉比對以確認其族群屬性以原鄉「閩、客話歷史方言分區圖」為基準，特別針對祖籍位於閩、客過渡地帶的世居家族，到原鄉現地訪查比對資料，進一步確認各聚落及各姓氏的族群歸屬，配合網路地圖檢索，以確認原鄉現今的行政區歸屬，如饒平縣浮濱鎮、浮山鎮、樟溪鎮及新墟鎮等陳姓宗族（如永靖餘三館等陳氏），祖籍均位於閩南話區，透過訪查其口音特徵及家族史，並核對其族譜⁹，實在均找不出這群陳姓宗族屬客家族群的跡象，故歸類為閩南族群；祖籍平和縣大溪鎮江寨的江姓則屬於客家話區。

⁹ 陳慶年編（？）：《陳氏世傳大族譜》（永靖永東村陳指日派下）。

饒平佔絕對多數，饒平祖籍的世居家族中閩、客族群的比例也是相近的。

(2)從微觀尺度來看，研究區世居家族祖籍的空間分佈仍然按照省籍、族群的地緣性有秩序的分佈；也按照同宗族聚居的態勢分佈。

(3)研究區在清代，泉、漳、汀、潮、嘉之民混雜其間，一地之間族群與音系社群之多元，在清代臺灣概無出其右者。閩、客族群/音系社群的語言差異，省籍意識及族群認同差異，住民之間的芥蒂，一時之間難以消除。加上位居濁水溪平原扇央部位，具有較佳的農業發展區位條件。若有風吹草動，族群、社群與宗族之間的資源爭奪所引發的分類械鬥，就更形加劇。

(三) 臺灣開發史上「客」的意涵及其延伸的議題討論

1. 還原臺灣開發史上「客」的意涵

諸家歷史學者所歸納的臺灣「客」之意涵包括：閩粵省籍差別，漳州客不是客，潮汕與海陸閩卻是客；未入籍臺灣者均是客，閩、粵籍者皆是客；指涉特定群體，且和漳、泉存在文化差異者。(李文良，2003；林正慧，1997、2005、2006；陳南旭，2010) 據周鍾瑄(1668)《諸羅縣志》(1717)中載：「佃田者……潮人尤多，厥名曰客，多者千人，少亦數百，號曰客庄」。由上述可知早期入墾臺灣的粵籍人士，大多受僱為傭人或佃農，而與泉、漳之人分籍而居。

康熙61年(1722)閩浙總督覺羅滿保〈題義民效力議敘疏〉：「查臺灣鳳山縣屬之南路淡水，例有漳、泉、汀、潮四府之人，墾田居住。潮屬之潮陽、海陽、揭陽、饒平數縣與漳、泉之人語言相通；而潮屬之鎮平、平遠、程鄉三縣¹³，則又有汀州之人自為守望，不與漳、泉之人同夥相雜。」

又如陳文達(1961)《鳳山縣志》(1720)，〈輿地志〉、〈風俗志〉載：「客莊，潮人所居之莊也，北路自諸羅莊山以北，南路自淡水溪而下，類皆潮人聚集以耕，名曰客人，故莊亦稱客莊」。

藍鼎元(1958)《平臺紀略》(1723)附錄〈經理臺灣疏〉中記載：「臺民素無土著，皆內地作奸逋逃之輩，群聚閭處，半閩半粵。粵民全無妻室，佃耕行傭，謂之『客子』，每村落聚居千人、百人，謂之客莊」。

上述文中將「潮人」稱為客、客人或客子，但客、客人或客子是否就等同於現代所稱的客家人？潮、惠之民是否等同於客家人？

南宋淳熙年間(1174-1189年)周去非所著《嶺外代答》：「欽¹⁴民有五種；一曰土人，……，謂之姜語。二曰北人，語言平易，而雜以南音。本西北流民，自五代之亂，占籍於欽者也。三曰俚人，……，語音尤不可曉。四曰射耕人，本福建人，射地而耕也，子孫盡閩音。五曰蜑人，以舟為室，浮海而生，語似福、廣，雜以廣東、西之音。蜑別有記。」(引自：劉道超等，2011：22)。

明人王世性在《廣志繹》記載：「廉州¹⁵中國窮處，俗有四民：一曰客戶，居城郭，解漢音，業商賈；二曰東人，雜處鄉村，解閩語，業耕種。」(引自：王東，1998：158-159；劉道超等，

¹³ 粵東於雍正11年(1733)始設直隸嘉應州，附郭程鄉，下轄鎮平、平遠、興寧、長樂共五縣。故於康熙61年時仍稱潮屬。

¹⁴ 指粵西廉州府西半部，今廣西欽州市與防城港市。

¹⁵ 指粵西廉州府，今廣西北海市、欽州市與防城港市轄區。



2011：24)。

《天下郡國利病書》引《太平寰宇記》記述粵西雷州一帶族群和方音曰：「俗有四民，一曰客戶，居城郭，解漢音，業商賈；二曰東人，雜處鄉村，解閩語，樂耕種；三曰深人，居遠村，不解漢語，為耕墾為活；四曰蜑戶，舟居穴處，亦能漢音，以採海為生。又曰：語音州城惟正語，村落有數種：一曰東語、又名客語，似閩音；一曰西江黎語，即廣西梧、潯等處音；一曰土軍話，一曰地黎語，乃本土音也。」(引自：謝重光，2002：183)。

同治3年(1864)重編的《廣東通志》說：「瓊島孤懸海外，音與潮同，雜以閩人」又說「瓊語有數種，曰東語，又曰客語，似閩音，有西江黎語，有土軍語、地黎語。」(引自：周振鶴、游汝杰，1998：37)

這四則關於粵西、海南島族群及方音的說明，用詞雖相似，但卻指涉三個地理區(雷州、廉州與瓊州三府)。四則均提到閩音或閩語，所指應為「閩方言」。周去非指射耕人「射地而耕」似可將解讀為「『賒』地而耕」，從《嶺外代答》與《太平寰宇記》到《廣東通志》的文本脈絡開始來解讀，東人/北人是五代以來中原南下漢人，居城且解「漢語」(中古中原正音)；射耕人/客戶與蜑人來自福建，使用的語言近似閩方言；到了清末，閩語與東語已經混淆，才会有「東語，又曰客語」的說法。

即使上述粵西、海南島的「客語」不歸屬閩方言，但到清朝後期華南一帶住民所稱的「客」，仍未必是客家人的專用族群名稱，如廣西地區所稱客人/來人所指為外來者，各地的客話均指外來者所用的方言(鍾文典，2011：53-56)。其次，閩南人把外來人稱為「客」則是一個普遍的口語用法，如把自外國到中國經商的稱為「蕃客」，把異地來此者稱為「客人」¹⁶(王東，1998：15)。從語音結構來解析，人數佔優勢的說漳、泉系閩南語的人與說潮汕話的人初次接觸時，無法立即聽懂潮汕人的口音，於是就將這群口音陌生的潮汕人稱為「客仔」。

其次，從圖2及圖3所提供的資訊來看，粵東客家人的居住地基本上不靠海而且離海尚有數十公里之遙。過去臺灣諸多討論永靖、埔心及員林福老客的論文(如：謝英從，1991；吳中杰，1999；賴閔聰，2003；陳雍模，2008；吳正龍與陳淑君，2009)將上述文獻中的客、客人、客子、潮惠之民籠統的視為客家的論述，顯然是過份簡化了永靖閩、客族群分佈的空間關係。我們不排除確有相當高比例的客家裔(福老客)世居家族在其中，但是永靖與埔心兩鄉的潮籍世居家族中，真正屬客家裔的比例是多少呢？本研究所得結論為閩、客各半。

2. 清代臺灣移民渡臺前後之閩、客族群歸屬認定之討論

桃園縣楊梅市瑞坪里矮坪子莊姓(宸讓派下)，其遷徙路線為：自福建永春，遷廣東饒平，約1250年前後莊九郎遷居惠州府陸豐縣吉康都上沙鄉(今揭陽市揭西縣上砂鎮)，1732年遷臺。(楊緒賢，1979：255；莊榮龍，1989)福建永春縣自唐代以後均屬閩南話區，但莊九郎之遷臺後裔大多定居於目前桃園與新竹的客家話區，同樣的此莊姓能否視為閩南人？是否有必要強調桃竹客家話區許多莊姓共祖—莊九郎或更早的永春遠祖為閩南人？研究者等人於2011年8月赴揭西上砂鎮

¹⁶ 研究者與同好論及此事，提到他在閩南進行田野訪談時，漳浦縣趙家堡趙姓(趙宋皇室後裔，後裔有移居於社頭鄉村仁和里石頭坑)，因帶有北方漢語口音而被附近閩南人稱為「客人」的案例。其次，研究者在苗栗通霄一帶進行田野訪談時，通霄閩南人將白沙屯地區講頭北話(今泉州市泉港區居民所說的閩南方言音系)者錯認為「客人」。



考察，確認當地是純客家話區，楊梅市瑞坪里一帶也是純客家話區，750 年足夠讓這個宗族的母語及族群意識轉向，故楊梅市瑞坪里矮坪子莊姓應歸類為客家人。（韋煙灶，2009；莊榮龍，1989）

文史學者針對彰化溪州鄉大庄村松樹腳彭姓的描述是：「福佬化再來臺的彭家，『……雖然祖籍地是福建同安，因此就以同安為堂號。大家都認福建同安為祖籍地，所以不知、也不承認自己的祖先是客家人。』」（洪長源，2005：105）。溪州彭姓：「受原鄉楊姓宗族追殺三艘船連夜渡臺的傳說，兩艘漂到新竹南寮，一艘漂到彰化沿海」之口碑傳說，與新竹南寮彭姓的傳說是一致的，兩地彭姓渡臺時是血緣關係密切的族親。從新竹南寮《彭氏族譜》中可了解此兩地彭姓在原鄉的遷徙過程：開粵始祖彭延年在北宋神宗年間由今江西吉安遷徙到潮州揭陽（今廣東揭陽市榕城區），6 世祖再遷到潮州府城海陽（今潮州市湘橋區），元末明初時開閩始祖彭子安北遷泉州同安縣金門沙尾（今沙美鎮），開閩 2 世祖再遷到同安馬巷彭厝，乾隆中葉（1765 年前後）大批汝字輩（同安 12 世）受械鬥牽連，同時間大舉買舟渡臺，分別於新竹南寮與彰化溪州兩地落腳生根。（彭氏族譜編修委員會，1965；韋煙灶與彭東烈，2010：64-85）

本處所要討論的是：在北宋神宗時是否已有客家話？且江西吉安當時是否屬於客家話區？均仍屬未可知之數。但揭陽市榕城區至少在北宋以後即屬閩南話區，潮州市湘橋區自唐代以後即屬閩南話區，福建同安更是道地的閩南話區，新竹南寮與彰化溪州兩地均是閩南話區，此彭姓宗族的祖先是否必然要是客家人？

3. 三山國王是否可作為客家人祖籍神之指標？

「（前略）……三山國王是客家人的守護神，有三山國王的地方，必然是客家人的居住的，或曾經居住過的地方，至少彰化平原是如此。……」（後略）」（曾慶國，1997：17）這樣的論點是否成立？

三山國王原初的祖廟為潮州府揭陽縣河婆（今廣東揭陽市揭西縣河婆鎮）霖田祖廟，雖位於客家話區，但其信仰多沿榕江向下游的閩南話（潮汕話）區散布。在饒平縣，每個鄉鎮均有三山國王廟，自然包括位於閩南話區和饒平客話區的廟宇。曾慶國（1997：60-62）所列舉的粵東三山國王廟，在原鄉粵東的三山國王分布區也是在閩、客族群區均有，且以位於潮州府者佔大部分。

在研究區的三山國王廟分佈，確實明顯位於潮州裔（饒平裔）世居家族優勢區，鹿港及彰化城為政、商要地，是各籍人士匯聚之地，有少數的三山國王分布，應屬合理；溪湖及埔鹽各有兩座三山國王廟，且溪湖之荷婆崙三山國王廟是臺灣及彰化眾多三山國王廟的分香祖廟，地緣及族群結構來看，以微觀的空間尺度來看，當地仍是饒平裔世居家族聚集的區域，也緊連永靖及埔心等饒平裔優勢區。

故三山國王是潮州府籍人士的普遍信仰，不只是當地客家人的信仰，也是潮汕人的信仰；但卻非所有粵東與閩西、閩南客家人皆有此信仰，故不是客家族群普遍的信仰。清代移民臺灣的潮州府籍客家人才易引進三山國王信仰，其他府州籍的客家人則未必，如目前南桃園為客家人聚集地區，現今卻無一座主祀三山國王廟。（呂展暉與韋煙灶，2012：7~1）研究區三山國王廟密度較高的地區，與當地世居家族的優勢祖籍為潮州府，非常吻合（圖 11），但此潮州裔（饒平為絕對優佔）未必等同於饒平客裔，其間有約半數饒平裔為潮州閩（饒平閩）裔。相信以三山國王作為整體客家族群祖籍神之論點，學界近年來應已經有所修正。



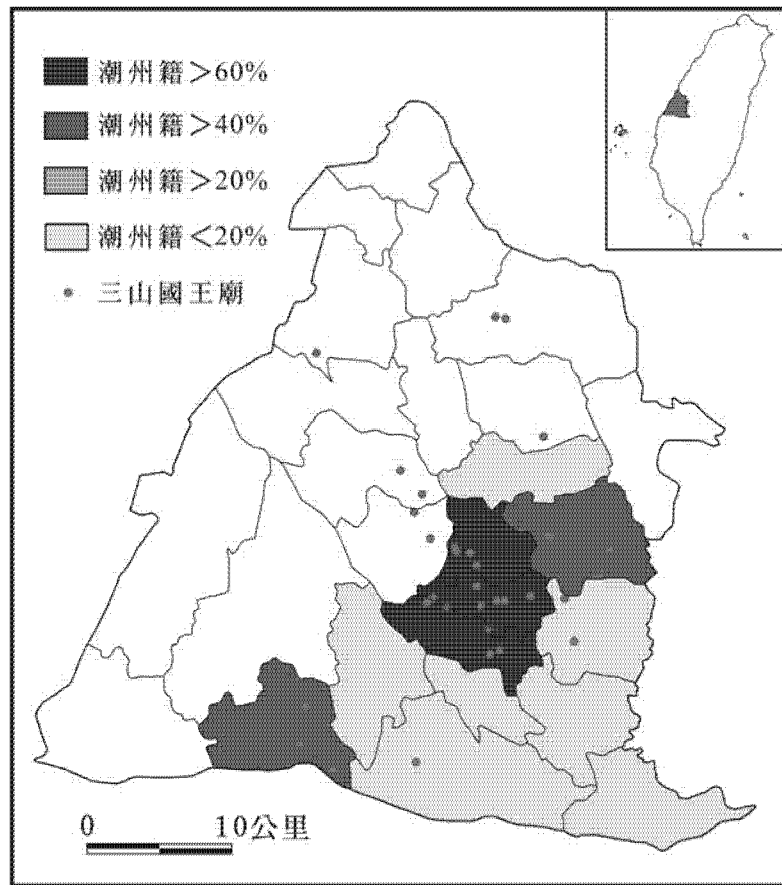


圖 11 南彰化的三山國王廟分佈（包括主祀及附祀）

資料來源：曾慶國（1997）；韋煙灶（2012）。

結 論

利用閩、客式地名詞所繪製的原鄉閩客歷史方言圖，將文獻及田野訪查到的研究區世居家族祖籍放到此歷史方言區圖中，藉以推斷研究區各世居家族的族群歸屬，並進而統計各族群及社群的人口比例及分布特色。

本研究採取田野調查、文獻分析（以族譜為主）與地圖分析並行方式，利用網路無遠弗屆的功能，將祖籍地或研究區的族群互動關係，放到主題地圖上呈現，讓數字說話，以驗證相關假設。此外，利用調查資料的空間屬性歸納與分類，以及繪製主題地圖，來突出研究議題的空間自明性，可逐漸還原清末時研究區的閩、客族群互動的歷史圖像。

研究區世居家族的祖籍雖頗為分散，粵籍佔 2/3，閩籍佔 1/3，閩籍中以漳籍為主，泉籍及其他祖籍的比例較低；粵籍中以潮籍佔絕大多數，潮籍中又以饒平籍佔大多數，嘉應籍佔少數，未見惠州府海、陸豐籍。以祖籍與族群屬性的交互比較：饒平的閩南族群與客家族群比例相當，但

在空間分布上呈現幾個特點：粵籍閩南裔與閩籍閩南裔毗鄰而居；閩籍客家裔聚落區近於閩籍閩南裔聚落區，而遠粵籍客家裔聚落區；粵籍閩南裔與粵籍客家裔毗鄰而居或彼此混居；人數比例較少的音系社群，如埔心北部的黃、游姓詔安客裔與吳姓平和客裔毗鄰而居。由於研究區周邊鄉鎮的世居家族祖籍以漳州閩南裔占優勢，潮州饒平世居家族（約閩、客各半）雖數居優勢，使得其口音偏漳州口音但表現出潮汕話的特點，某些研究者偏向將饒平籍或帶有潮汕話口音特色的世居家族均歸饒平客裔，可能造成後續諸多研究推論的誤解。

語言隔閡、省籍意識和族群意識衝突，使研究區在歷史進程中，分類械鬥頻仍。隨著時間的演進，彰化平原大環境相對弱勢的客家裔趨於福老化，族群意識也隨之轉化。目前研究區的語言特色及其族群的空間分布形態，是長久以來各族群/社群融合歷史進程的結果。利用微觀的田野調查與宏觀的地圖比對與原鄉訪查的研究途徑，可更細緻解釋族群分佈的區域規律性，進一步有助於探討臺灣拓墾過程中閩、客的族群互動與閩、粵省籍互動的近真實圖像。

引用文獻

- 王東（1998）：《客家學導論》。臺北：南天書局。
- 王秀斌主編（2008）：《福建省地圖冊》。福州：福建省地圖出版社。
- 李文良（2003）：〈清初臺灣方志的「客家」書寫與社會相〉，《臺大歷史學報》，31：141-168。臺北：國立台灣大學歷史學系。
- 吳中杰（1999）：《臺灣福老客分布及其語言研究》。臺北：臺灣師範大學華語文教學研究所碩士論文。
- 吳正龍、陳淑君（2009）：〈清代彰化永靖地區的開發〉，《臺灣的語言分佈與族群遷徙工作坊（南部場）》，1-34（未編連續頁碼）。臺中：臺中教育大學臺灣語文學系。
- 林正慧（1997）：《清代客家人之拓墾屏東平原與六堆客庄之演變》。臺北：臺灣大學歷史學系碩士論文。
- 林正慧（2005）：〈閩粵？福客？清代臺灣漢人族群關係新探—以屏東平原為起點〉，《國史館學術集刊》，6：1-60。臺北：國史館。
- 林正慧（2006）：〈從客家族群之形塑看清代臺灣史志中之「客」—「客」之書寫與「客家」關係之探究〉，《國史館學術集刊》，10：1-61。臺北：國史館。
- 林倫倫主編（2008）：《新編潮州音字典》。汕頭：汕頭大學出版社。
- 林雅婷、韋煙灶（2010）：〈桃園縣新屋地區粵東族群的空間分布特色及其與歷史地理區域劃分之關聯性〉，《社會與區域發展學報》，3卷1期：97-140。臺北：臺北教育大學社會與區域發展學系。
- 林雅婷（2012）：《桃園閩客交界地帶族群空間分布特色與族群互動關係》。臺北：臺灣師範大學地理學系碩士論文，未出版。
- 林瑤棋（2007）：《請問貴姓？—溯源舊臺灣》。臺北：大康出版社。
- 呂展曄、韋煙灶（2012）：〈從祖籍地緣關係來看新竹地區三山國王廟之空間分布特性〉。臺北：《臺灣地理學會 101 年度研討會論文集》，頁 7~1-7~32。



- 邱彥貴、吳中杰（2001）：《臺灣客家地圖》，28、45。臺北：果實出版社。
- 洪長源（2005）：《彰化縣溪州鄉客家地圖》。彰化：溪州鄉公所。
- 洪惟仁（1995）：〈臺灣閩南語方言調查的一些發現〉，《臺灣史田野研究通訊》，期 27：10-25。臺北：中研院臺灣史田野研究室。
- 周彥文（2010）：〈北淡地區客家家族移民及互動研究案〉，行政院客家委員會 99 年度獎助客家學術研究計畫。臺北：行政院客家委員會。
- 周振鶴、游汝杰（1998）：《方言與中國文化（修訂本）》，版 5，中國文化史叢書。上海：上海人民出版社。
- 周鍾瑄（1968）：《諸羅縣志》。臺北：國防研究院。
- 韋煙灶、張智欽（2002）：〈臺灣漢人之堂號—兼論閩南人與客家人堂號之差異〉，《宜蘭技術學報人文社會專輯》，期 9，12-28。宜蘭：宜蘭技術學院。
- 韋煙灶、張智欽（2004）：〈新竹市南寮地區的區域開發、聚落及宗族發展之探討〉，《地理研究報告》，期 40：91-120。臺北：臺灣師範大學地理學系。
- 韋煙灶、曹治中（2008）：〈桃竹苗地區臺灣閩南語口音分布的區域特性〉，《地理學報》，期 53：49-83。臺北：國立臺灣大學地理學系。
- 韋煙灶（2009）：《桃園地區粵東移民分布的地理意涵解析—以觀音、新屋、楊梅三地調查為例》，行政院客家委員會獎助客家學術研究九十八年度計畫成果報告。臺北：行政院客家委員會。
- 韋煙灶、林雅婷、李科旻（2009）：〈以地圖作為研究工具來解析臺灣閩、客族群分佈的空間關係—以桃園新屋與彰化永靖的比較為例〉，《第十三屆臺灣地理學術研討會暨吳信政教授榮退紀念學術研討會》，B-3：1-22。臺北：臺灣師範大學地理學系。
- 韋煙灶、彭東烈（2010）：〈新竹南寮彭姓之源流考證人物事蹟〉，《竹塹文獻雜誌》，46：64-85。
- 韋煙灶（2011）：〈清代竹塹地區粵籍移民裔的遷徙、語言重整與認同客家化歷程之探討〉，《行政院客家委員會獎助客家學術研究一百年度計畫》。臺北：行政院客家委員會。
- 施添福（1993）：〈臺灣聚落研究及其史料分析—以日治時期的地形圖為例〉，收錄於張炎憲、陳美蓉編，《臺灣史與臺灣史料》。臺北：自立晚報社。頁 131-184。
- 陳文達（1961）：《鳳山縣志》，臺灣銀行經濟研究室臺灣文獻叢刊第 124 種。臺北：臺灣銀行經濟研究室。
- 陳南旭（2010）：〈再探清代臺灣文獻中的「客」及人群指稱詞〉，《第十屆「客家研究」研究生學術論文研討會論文集》，235-268。
- 陳淑娟（2004）：《桃園大牛欄方言的語音變化與語言轉移》。臺北：國立臺灣大學主辦委員會。
- 陳雍模（2008）：〈清代彰化永靖地區的開發〉，《臺灣的語言分佈與族群遷徙工作坊（中部場）》，1-15（未編連續頁碼）。臺中：臺中教育大學臺灣語文學系。
- 陳慶年編（不詳）：《陳氏世傳大族譜》（永靖永東村陳指日派下）。
- 莊初昇、嚴修鴻（1994）：〈漳屬四縣閩南話與客家話的雙方言區〉，《福建師範大學學報》，1994 年 3 期：81-94。福州：福建師範大學。
- 莊榮龍（1989）：〈本塔興建沿革誌〉。（祖塔位於楊梅市瑞坪里矮坪仔）
- 梁玉青（2002）：《臺北縣三芝鄉福老客的閩南語語音研究》。彰化：彰化師範大學國文學系碩士論



文。

- 許世融（2011a）：〈二十世紀上半彰化平原南部的客家人——統計資料與田野調查的對話〉，《2011年彰化研究學術研討會》，129-158。彰化：彰化縣政府文化局。
- 許世融（2011b）：〈語言學與族群史的對話：以臺灣西北海岸為例〉，《臺灣語文研究》，6（2）：65-95。臺北：萬卷樓圖書公司。
- 葉國泉、羅康寧（1999）：〈廣東雙方言區的分布及其成因〉。陳恩泉主編，《雙語雙方言與現代中國》，328-335。北京：北京語言文化大學出版社。
- 曾慶國（1997）：《彰化三山國王廟》。彰化：彰化縣立文化中心。
- 彭氏族譜編修委員會（1965）：《彭氏族譜》。新竹：彭氏祖祠管理委員會。
- 黃振琅主編（1989）：《（埤腳）五通宮史略》。彰化：五通宮管理委員會。
- 黃詩涵（2011）：《由古書契論北淡地區客家移墾——以汀州客江、潘二氏為例》。臺北：淡江大學漢語文化暨文獻資源研究所碩士論文，未出版。
- 賴志彰編（1994）：《彰化民居》，彰化：彰化縣立文化中心。
- 賴志彰（1997）：《彰化八卦山山腳路的民居生活》，彰化：彰化縣立文化中心。
- 劉道超、洪小龍、范翔宇（2011）：《北海客家》。桂林：廣西師範大學出版社。
- 潘家懿、鄭守治（2010）：〈粵東閩南語的分布及方言片的劃分〉，《臺灣語文研究》，期 5-1：145-165。臺北：萬卷樓圖書股份有限公司。
- 董忠司總纂（2001）：《臺灣閩南語辭典》。臺北：五南圖書公司。
- 臺灣總督官房調查課編（1928）：《臺灣在籍漢民族鄉貫別調查》。臺北：臺灣時報發行所。
- 詹春光、廖德福主編（1972）：《詹氏族譜》。臺中：創譯出版社。
- 賴閔聰（2003）：《員林的福老客》。臺北：政治大學民族研究所碩士論文。
- 鍾文典（2011）：《廣西客家》。桂林：廣西師範大學出版社。
- 謝英從（1991）：《永靖一個彰化平原的鄉鎮社區發展史》。臺北：文化大學歷史研究所碩士論文。
- 謝重光（2002）：《畬族與客家福佬關係史略》。福州：人民出版社。
- 藍鼎元（1958）：《平臺紀略》，臺灣銀行經濟研究室臺灣文獻叢刊第 14 種。臺北：臺灣銀行經濟研究室。
- 饒平縣地方志編纂委員會（1994）：《饒平縣志》。廣州：廣東人民出版社。

投稿日期：102 年 8 月 29 日

修正日期：102 年 9 月 12 日

接受日期：102 年 9 月 19 日

